

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, FEBRUARY 7, 2009

OTTAWA, LE SAMEDI 7 FÉVRIER 2009

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I** Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II** Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 7, 2009, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III** Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I** Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II** Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 7 janvier 2009 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III** Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 143, No. 6 — February 7, 2009

Government notices	246
Notice of vacancies	252
Parliament	
House of Commons	258
Chief Electoral Officer	258
Commissions	259
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	268
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Proposed regulations	280
(including amendments to existing regulations)	
Index	311

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 143, n° 6 — Le 7 février 2009

Avis du gouvernement	246
Avis de postes vacants	252
Parlement	
Chambre des communes	258
Directeur général des élections	258
Commissions	259
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	268
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés	280
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	313

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Publication after assessment of a substance — Aluminum chloride, CAS No. 7446-70-0; Aluminum nitrate, CAS No. 13473-90-0, and Aluminum sulphate, CAS No. 10043-01-3 — specified on the Priority Substances List [subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999]

Whereas a summary of the draft assessment report conducted on the substances aluminum chloride, aluminum nitrate and aluminum sulphate, specified on the Priority Substances List, is annexed hereby;

Whereas the Ministers have made their determination as to whether or not aluminum chloride, aluminum nitrate and aluminum sulphate are toxic or capable of becoming toxic pursuant to section 78 of the Act, on November 24, 2008, for the Minister of the Environment and on November 21, 2008, for the Minister of Health; and

Whereas it has been determined that aluminum chloride, aluminum nitrate and aluminum sulphate do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to take no further action on aluminum chloride, aluminum nitrate and aluminum sulphate at this time under section 77 of the Act.

Public comment period

As specified under subsection 77(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the Ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the CEPA Registry Web site (www.ec.gc.ca/CEPARRegistry/subs_list/assessments.cfm). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Existing Substances Division, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 1-800-410-4314 or 819-953-4936 (fax), or by email to Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

GEORGE ENEI
Acting Director General
Science and Risk Assessment Directorate
On behalf of the Minister of the Environment

KAREN LLOYD
Director General
Safe Environments Programme
On behalf of the Minister of Health

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Publication après évaluation préalable d'une substance — le Chlorure d'aluminium, numéro de CAS 7446-70-0; le Nitrate d'aluminium, numéro de CAS 13473-90-0 et le Sulfate d'aluminium, numéro de CAS 10043-01-3 — inscrite sur la Liste des substances d'intérêt prioritaire [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu qu'un résumé de l'ébauche du rapport d'évaluation concernant une entrée de la Liste des substances d'intérêt prioritaire (soit le chlorure d'aluminium, le nitrate d'aluminium et le sulfate d'aluminium), est ci-annexé;

Attendu que les ministres ont déterminé si le chlorure d'aluminium, le nitrate d'aluminium et le sulfate d'aluminium sont effectivement ou potentiellement toxiques en vertu de l'article 78 de la Loi, et ce, le 24 novembre 2008 dans le cas du ministre de l'Environnement et le 21 novembre 2008 dans celui de la ministre de la Santé;

Attendu qu'il a été déterminé que le chlorure d'aluminium, le nitrate d'aluminium et le sulfate d'aluminium ne satisfont à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard du chlorure d'aluminium, du nitrate d'aluminium et du sulfate d'aluminium en vertu de l'article 77 de la Loi.

Délai pour recevoir les commentaires du public

Comme le précise le paragraphe 77(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses observations sur la mesure qui y est énoncée et les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues sur le site Web du Registre de la LCPE (www.ec.gc.ca/registrelcpe/subs_list/assessments.cfm). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division des substances existantes, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 1-800-410-4314 ou 819-953-4936 (télécopieur), Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ces renseignements soient considérés comme confidentiels.

Le directeur général par intérim
Direction des sciences
et de l'évaluation des risques
GEORGE ENEI
Au nom du ministre de l'Environnement
La directrice générale
Programme de la sécurité des milieux
KAREN LLOYD
Au nom de la ministre de la Santé

ANNEX

Summary of the assessment report on three aluminum salts — aluminum chloride, aluminum nitrate and aluminum sulphate

The three aluminum salts, aluminum chloride, aluminum nitrate and aluminum sulphate, were included on the Priority Substances List (known as the Second Priority Substances List, or PSL2) under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999) in order to assess the potential environmental and human health risks posed by exposure to aluminum derived from these three salts in Canada.

In December 2000, the PSL2 assessment of the three aluminum salts was formally suspended due to limitations in the available data for assessing health effects. At the same time, a State of the Science report on the three aluminum salts was released, providing an in-depth review of toxicity and exposure information relating to human health and the environment. During the suspension period, additional health effects information was published in the scientific literature and is considered here.

In Canada, municipal water treatment facilities are the major users of aluminum chloride and aluminum sulphate, accounting for 78 % of the estimated 16.1 kilotonnes of the 2006 domestic consumption. Industrial water and wastewater treatment, and use in the pulp and paper industry, account for an additional 20 %. Aluminum sulphate and aluminum chloride are also used as ingredients in drugs and cosmetics, such as antiperspirants and topical creams. Aluminum sulphate is permitted as a food additive in a limited number of products. Aluminum nitrate, used in far less quantities than sulphate and chloride salts, may be used in fertilizers, and as a chemical reagent in various industries.

Aluminum salts occur naturally in small quantities in restricted geological environments and aluminum can be released into the Canadian environment from these natural sources. However, since aluminum is present in relatively large amounts in most rocks, dominantly in aluminosilicate minerals, which weather and slowly release aluminum to the surface environment, the small amounts of aluminum in surface waters resulting from weathering of aluminum salts such as aluminum sulphate cannot be distinguished from other natural aluminum releases.

During their use in water treatment, aluminum salts react rapidly, producing dissolved and solid forms of aluminum with some release of these to Canadian surface waters. The amount of anthropogenic aluminum released nationally is small compared with estimated natural aluminum releases; however, anthropogenic releases can dominate locally near strong point sources. Most direct release into surface waters of aluminum derived from the use of aluminum salts in water treatment processes originates from drinking water treatment plants. However, direct releases of process waters from drinking water treatment plants are regulated by many provincial and territorial authorities, and these releases typically occur in circumneutral water, where the solubility of aluminum is minimal. Disposal of sludge produced by municipal and industrial water treatment facilities on land through landfarming practices is a source of aluminum to the terrestrial environment. However, the presence of dissolved organic matter and inorganic chelating agents will lower the amount of bioavailable aluminum in both terrestrial and aquatic environments.

ANNEXE

Résumé de l'évaluation des trois sels d'aluminium — le chlorure d'aluminium, le nitrate d'aluminium et le sulfate d'aluminium

Les trois sels d'aluminium, soit le chlorure d'aluminium, le nitrate d'aluminium et le sulfate d'aluminium, ont été inscrits sur la Liste des substances d'intérêt prioritaire (aussi connue comme la deuxième Liste des substances d'intérêt prioritaire ou LSIP2), en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], afin d'évaluer les risques que présente, pour la santé humaine et l'environnement au Canada, l'exposition à l'aluminium provenant de ces trois sels.

L'évaluation de la LSIP2 liée à ces trois sels d'aluminium a été officiellement suspendue en décembre 2000 en raison des données disponibles limitées pour évaluer les effets sur la santé. Au même moment a été rendu public un rapport sur l'état de la science qui porte sur ces trois sels d'aluminium et qui fait un examen approfondi des informations sur la toxicité et l'exposition liées à la santé humaine et à l'environnement. Durant cette période de suspension, d'autres informations concernant les effets sur la santé ont été publiées dans la littérature scientifique et ont été prises en compte dans la présente évaluation.

Au Canada, les stations municipales de traitement de l'eau sont les principales consommatrices de chlorure d'aluminium et de sulfate d'aluminium et représentent à elles seules 78 % de la consommation domestique estimée à 16,1 kilotonnes en 2006. Les 20 % restants sont attribués aux stations de traitement des eaux industrielles et usées et aux usines de pâtes et papiers. Le sulfate d'aluminium et le chlorure d'aluminium sont aussi des ingrédients dans des médicaments et des cosmétiques comme les antisudorifiques et les crèmes topiques. Le sulfate d'aluminium est autorisé comme additif alimentaire dans un certain nombre de produits. Le nitrate d'aluminium, utilisé en moindres quantités que les sels de sulfate et de chlorure, peut être employé dans les engrais et comme réactif chimique dans plusieurs industries.

Les sels d'aluminium existent en faibles quantités à l'état naturel dans certains milieux géologiques restreints au Canada et contribuent aux sources naturelles d'aluminium dans le milieu ambiant. Comme l'aluminium est aussi un constituant important de la plupart des roches, principalement dans les minéraux aluminosilicatés, dont l'altération lente rejette de l'aluminium dans l'environnement de surface, il est cependant impossible de distinguer les faibles quantités d'aluminium dans les eaux de surface provenant des phénomènes d'érosion des sels d'aluminium, tels que le sulfate d'aluminium, de ceux provenant d'autres sources naturelles d'aluminium.

Dans leur application pour le traitement de l'eau, les sels d'aluminium réagissent rapidement pour produire des formes d'aluminium dissoutes ou solides et engendrent certains rejets dans les eaux de surface au Canada. Au pays, ces rejets d'aluminium d'origine anthropique sont plus faibles que ceux estimés d'origine naturelle, sauf à proximité des sources ponctuelles de rejets où ils peuvent être dominants. La plupart des rejets directs d'aluminium dans les eaux de surface associés au traitement des eaux proviennent de l'utilisation des sels d'aluminium par les stations de traitement de l'eau. Ils sont cependant réglementés par nombre d'autorités provinciales et territoriales et se font généralement dans des eaux à pH neutre où la solubilité de l'aluminium est minimale. L'élimination par épandage des boues produites par les stations de traitement des eaux municipales et industrielles est une source d'aluminium pour le milieu terrestre. Mais la présence de matière organique dissoute et d'agents de chélation inorganiques permet de réduire la biodisponibilité de l'aluminium dans les milieux aquatique et terrestre.

While extensive recent data on total aluminum concentrations in Canadian surface waters are available, few data exist on levels in areas close to sites where releases occur. The situation for sediment and soil is similar, in that data exist for the Canadian environment in general, but not for areas where releases occur. A large number of environmental toxicity data are available for acidified environments, but relatively few exist for circumneutral environments similar to those where most releases occur.

Based on a comparison of highest measured and estimated aluminum levels present in both aquatic and terrestrial environments in Canada that receive direct inputs of aluminum from the use of the three aluminum salts, and the predicted no-effect concentrations derived from experimental data for aquatic and terrestrial biota, it is considered that, in general, it is unlikely that organisms are exposed to harmful levels of aluminum resulting from the use of aluminum salts in Canada. As such, it is proposed to conclude that the three aluminum salts (i.e. aluminum chloride, aluminum nitrate, aluminum sulphate) are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity.

With respect to human health, both epidemiological and experimental animal data were reviewed. Considering experimental animal studies, the dose at which neurotoxic, reproductive, and developmental effects have been repeatedly observed was used to establish an exposure level of concern.

General population exposure to total aluminum was quantified. With respect to the three salts—aluminum chloride, aluminum nitrate, and aluminum sulphate—their contribution to total aluminum exposure can only be qualitatively estimated. However, the only media in which the mean concentration may be significantly affected by the use of these salts is drinking water, in which aluminum sulphate or aluminum chloride may be added during the treatment process. As a surrogate for quantitative exposure estimation, it was assumed that all aluminum in drinking water is derived from aluminum chloride and aluminum sulphate. Comparison of the exposure level of concern to the age-group with the highest average daily intake of total aluminum from drinking water results in a margin of exposure that is considered adequate.

Based on the information available for human health and environment, it is proposed to conclude that the three aluminum salts, aluminum chloride, aluminum nitrate, aluminum sulphate, are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or on its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends. It is also proposed to conclude that aluminum from aluminum chloride, aluminum nitrate and aluminum sulphate is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

Autant les données relatives aux concentrations d'aluminium total dans les eaux de surface au Canada sont abondantes, autant elles se font rares dans les zones situées à proximité des sources de rejets. La situation est similaire pour les sédiments et les sols où les données existantes concernent l'environnement au Canada en général et non les sites de rejet. Les données sur la toxicité environnementale des milieux acidifiés sont abondantes contrairement à celles qui concernent les milieux à pH neutre semblables à ceux où se produisent la plupart des rejets.

Selon la comparaison des concentrations d'aluminium mesurées les plus élevées et des concentrations estimées au Canada dans les milieux aquatique et terrestre qui reçoivent des rejets directs d'aluminium provenant de l'utilisation des trois sels d'aluminium et les concentrations estimées sans effet calculées à partir des données expérimentales sur le biote aquatique et terrestre, il est généralement peu probable que les organismes soient exposés à des concentrations nocives d'aluminium provenant de l'utilisation des sels d'aluminium au Canada. Il est donc proposé de conclure que les trois sels d'aluminium (soit le chlorure d'aluminium, le nitrate d'aluminium et le sulfate d'aluminium) ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique.

En ce qui a trait à la santé humaine, les données épidémiologiques et expérimentales sur les animaux de laboratoire ont été examinées. La dose à laquelle des effets neurotoxiques sur la reproduction et sur le développement ont été observés à maintes reprises dans des études sur des animaux de laboratoire a permis d'établir un niveau d'exposition préoccupant.

L'exposition de l'ensemble de la population canadienne à l'aluminium total a été quantifiée. En ce qui concerne les trois sels d'aluminium, soit le chlorure d'aluminium, le nitrate d'aluminium et le sulfate d'aluminium, on n'a pu qu'estimer qualitativement leur contribution à l'aluminium total. Toutefois, le seul milieu où l'utilisation de ces sels pourrait se répercuter grandement sur la concentration moyenne d'aluminium est l'eau potable, par l'ajout possible de sulfate d'aluminium ou de chlorure d'aluminium durant le procédé de traitement. En guise de substitut d'une estimation quantitative de l'exposition, on a supposé que tout l'aluminium présent dans l'eau potable provenait du sulfate d'aluminium et du chlorure d'aluminium. Lorsqu'on compare le niveau préoccupant d'exposition selon le groupe d'âge à la plus haute dose journalière moyenne d'aluminium total attribuable à l'eau potable, on obtient une marge d'exposition jugée adéquate.

Compte tenu des informations disponibles relatives à la santé humaine et à l'environnement, il a été proposé de conclure que les trois sels d'aluminium, soit le chlorure d'aluminium, le nitrate d'aluminium et le sulfate d'aluminium, ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie. Il a aussi été proposé de conclure que l'aluminium provenant du chlorure d'aluminium, du nitrate d'aluminium et du sulfate d'aluminium ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

Proposed conclusion

Based on the information available, it is proposed to conclude that the three aluminum salts do not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The draft PSL Assessment Report for the three aluminum salts is available on the CEPA Registry Web site at www.ec.gc.ca/CEPAREgistry/subs_list/assessments.cfm.

[6-1-o]

Conclusion proposée

Compte tenu des renseignements disponibles, il est proposé de conclure que les trois sels d'aluminium ne satisfont à aucun des critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

L'ébauche du rapport d'évaluation d'une substance de la LSIP pour les trois sels d'aluminium se trouve sur le site Web du Registre de la LCPE à l'adresse www.ec.gc.ca/registrelcpe/subs_list/assessments.cfm.

[6-1-o]

DEPARTMENT OF FINANCE

CANADA—GABON TAX CONVENTION ACT, 2004

Coming into force of a tax treaty

Notice is hereby given, pursuant to section 6 of the *Canada—Gabon Tax Convention Act, 2004*^a, that the *Convention between the Government of Canada and the Government of the Gabonese Republic for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital*^b, concluded on November 14, 2002, entered into force on December 22, 2008.

Ottawa, January 26, 2009

JAMES M. FLAHERTY
Minister of Finance

[6-1-o]

MINISTÈRE DES FINANCES

LOI DE 2004 SUR LA CONVENTION FISCALE CANADA—GABON

Entrée en vigueur d'un traité fiscal

Par la présente il est donné avis, conformément à l'article 6 de la *Loi de 2004 sur la convention fiscale Canada—Gabon*^a, de l'entrée en vigueur, le 22 décembre 2008, de la *Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République gabonaise en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune*^b conclue le 14 novembre 2002.

Ottawa, le 26 janvier 2009

Le ministre des Finances
JAMES M. FLAHERTY

[6-1-o]

DEPARTMENT OF FINANCE

CUSTOMS TARIFF

Invitation to submit views on proposed changes to the treatment of temporarily imported cargo containers under the Customs Tariff

In the interest of improving the efficiency of Canada's transportation network and facilitating trade, the Government is seeking the views of interested parties on proposed changes to customs provisions respecting the domestic use of temporarily imported cargo containers for purposes of customs duties and the goods and services tax / harmonized sales tax (GST/HST). The legislative changes being considered would only affect the portion of tariff subheading 9801.10 in the Schedule to the *Customs Tariff* that relates to containers. The latest version of the *Customs Tariff* is available online at www.cbsa.gc.ca/trade-commerce/tariff-tarif/2009/01-99/tblmod-1-eng.html.

Background

Currently, the *Customs Tariff* allows for the duty-free and GST/HST-free importation of temporarily imported cargo containers under certain conditions, which include the following:

the containers remain in Canada for a maximum period of 30 days; and

during this period, the containers are only used in the transportation of goods between points in Canada if that transportation is incidental to the international traffic of goods.

^a S.C. 2005, c. 8, s. 2

^b S.C. 2005, c. 8, s. 2 and Sch. 1

MINISTÈRE DES FINANCES

TARIF DES DOUANES

Invitation à soumettre des commentaires relativement à la proposition de modifier l'application de certaines conditions du Tarif des douanes concernant les conteneurs temporairement importés

Afin d'améliorer l'efficacité des réseaux de transport et de faciliter le commerce, le gouvernement sollicite l'opinion des parties intéressées au sujet de modifications proposées aux conditions douanières relatives à l'utilisation au pays des conteneurs temporairement importés en franchise de droits de douane et de la taxe de vente harmonisée/la taxe sur les produits et services (TPS/TVH). Les modifications législatives envisagées ne toucheraient que la partie de la sous-position tarifaire 9801.10 de l'annexe du *Tarif des douanes* qui concerne les conteneurs. La version la plus récente du *Tarif des douanes* est disponible à www.cbsa-asfc.gc.ca/trade-commerce/tariff-tarif/2009/01-99/tblmod-1-fra.html.

Contexte

Présentement, le *Tarif des douanes* permet l'importation temporaire de conteneurs en franchise de droits de douane et de TPS/TVH moyennant certaines conditions, notamment :

que les conteneurs demeurent au Canada pour une période maximale de 30 jours;

que pendant cette période, les conteneurs ne servent au transport de marchandises entre des lieux au Canada que si ce transport est accessoire au commerce international des marchandises.

^a L.C. 2005, ch. 8, art. 2

^b L.C. 2005, ch. 8, art. 2 et ann. 1